

**Concurrence déloyale : critères  
de distinction entre les marques  
(Cour Suprême 2005)**

Identification			
<b>Ref</b> 19288	<b>Juridiction</b> Cour de cassation	<b>Pays/Ville</b> Maroc / Rabat	<b>N° de décision</b> 1249
<b>Date de décision</b> 28/12/2005	<b>N° de dossier</b> 578/3/1/2004	<b>Type de décision</b> Arrêt	<b>Chambre</b> Commerciale
Abstract			
<b>Thème</b> Marque, Propriété intellectuelle et industrielle	<b>Mots clés</b> تقليد العلامة التجارية, المنافسة غير المشروعة, العلامة التجارية, التقليد, Risque de confusion, Protection de la marque, Marque, Imitation de la marque, Imitation, Contrefaçon, Conditions de protection, Concurrence déloyale		
<b>Base légale</b>	<b>Source</b> Revue : Revue de la Cour Suprême مجلة قضاء المجلس الأعلى		

## Résumé en français

La Cour suprême, saisie d'un pourvoi en cassation, censure l'arrêt d'appel en relevant que la Cour d'appel s'est uniquement fondée sur la similitude des marques en ignorant les différences significatives qui existaient, écartant ainsi tout risque de confusion. Ce faisant, la Cour d'appel n'a pas suffisamment motivé sa décision, violant ainsi les droits de la défense.

La Cour suprême rappelle que la protection d'une marque suppose qu'elle soit distinctive, originale et créative. En l'espèce, la Cour d'appel a omis de rechercher si la marque litigieuse présentait ces caractéristiques, se contentant de constater la similitude avec la marque du demandeur.

L'arrêt d'appel est donc cassé pour défaut de motivation et violation des droits de la défense. L'affaire est renvoyée devant la même Cour d'appel, pour être rejugée.

## Texte intégral

وبعد المداولة طبقاً للقانون

حيث يستفاد من وثائق الملف ومن القرار المطعون فيه الصادر عن محكمة الاستئناف التجارية بفاس بتاريخ 25/03/04 في الملف عدد

1571/03 تحت عدد 358 أن المطلوب محمد م تقدم بمقال أمام تجارية فاس عرض فيه أنه يقوم بصناعة الأحذية وبيعها وأنه يملك علاقة تجارية هي « أحذية م » التي قام بتسجيلها بتاريخ 29/10/01 في كل من المكتب المغربي للملكية الصناعية والتجارية بالدار البيضاء والمكتب المغربي للملكية الصناعية بطنجة إلى أن فوجئ بالمدعى عليه الذي يزاول نفس النشاط باستعمال علامة شوسير فالونس م ع على ملصق في أسفل الأحذية واستعمال علامة « شوسير م ع » وهو ما يشكل فعل مناقشة غير مشروعة أدت إلى انخفاض رقم مبيعاته وأنه قد قام بطلب إجراء حجز وصفي وأن العون القضائي قد أنجز محضراً أثبت التقليد ملتصاً التصريح بأنه هو المالك الوحيد للعلامة التجارية شوسير م والحكم بأن عبارتي شوسير فالونس م ع وشوسير م ع تشكلان فعل تقليد وتديس وتزييف لعلامته مع الحكم على المدعى عليه بسحب كل منتج من السوق يحمل العبارتين المزيفتين وأره بالامتناع عن استعمالها تحت طائلة غرامة تهديدية قدرها 1000 درهم عن كل يوم تأخير مع تعويض قدره 50.000 درهم فأصدرت المحكمة التجارية كما قضى برفض الطلب استأنفه المدعي فقضت محكمة الاستئناف بإلغائه والحكم من جديد بأن استعمال المستأنف عليه لعلامة « أحذية م » يشكل مناقشة غير مشروعة وبالتالي الحكم بمنعه من استعمالها وبسحب كل علامة من السوق تحمل هذه العلامة تحت طائلة غرامة تهديدية قدرها 500 درهم عن كل يوم امتناع عن التنفيذ والحكم عليه بأدائه للمستأنف مبلغ 3000 درهم كتعويض وتحديد الإكراه البدني في الأدنى والصائر وهو قرار المطعون فيه بالنقض.

في شأن الوسيلة الوحيدة،

حيث ينعى الطاعن على القرار المطعون فيه نقصان التعليل الموازي لانعدامه وخرق حقوق الدفاع وخرق القانون وانعدام الأساس القانوني ذلك أنه سبق أن تقدم في المرحلة الابتدائية بمذكرة مفصلة يشرح فيها انعدام عناصر المناقشة غير المشروعة غير أن القرار المطعون فيه لم يرد عليها وهو ما يعتبر خرقاً لحقوق الدفاع إذ أن محكمة الاستئناف اعتمدت في إصدار قرارها على مقارنة بسيطة بين علامتي الطرفين « شوسير م » و « أورولان شوسير م » بينما هناك اختلافات كبيرة بين العلامتين حسب محضر المعاينة المؤرخ في 08/05/2003 إذ أن علامته تغاير علامة المطلوب في أنه بداخل الحذاء هناك ملصقة بيضاء وجانبها أزرق مكتوب عليها « أورولان شوسير م ع » وبجانبها صورة لحافلة ركاب مكتوب عليها « أورولان » وبأعلى الملصقة ثلاث نجوم والكل داخل علبه زرقاء مرسوم عليها حافلة وبأسفلها عبارة « شوسير م ع » أما علامة المطلوب فيها ملصقة سوداء بها إطار أصفر مكتوب عليه « لوفري م ماركة مسجلة كما أن العلبه لونها أصفر وبني وفي جنباتها ثمان نجوم يتوسطها حرف « م » باللاتينية مكتوب عليها « شوسير م » بالإضافة إلى عبارة « سوبير كويير نيوستيل » وأن اعتماد القرار المطعون فيه على مجرد التشابه في كلمة م التي هي الاسم العائلي للطرفين دون اعتبار للفروق الكثيرة الموجودة في المنتوجين والتي تبعد كل التباس أو خلط في ذهن الجمهور يكون معه ناقص التعليل الموازي لانعدامه وبخصوص محضر الاستجواب والمعاينة المؤرخ في 24/02/2003 والذي اعتمده القرار فقد سبق له أن طعن في محتواه غير أن دفعه ظلت دون رد خرقاً لحقوق الدفاع وللفضل الثاني من قانون 41/80 بشأن نظام الأعوان القضائيين بحصر دور العون القضائي في القيام بالمعاينات والمشاهدات ولا يمكنه تدوين إقرار أنكره في مذكرة جوابه الاستئنافية مضيافاً بأن القرار المطعون فيه استبعد التسجيل النظامي والقانوني لعلامته بدعوى أن المطلوب سبقه في ذلك دون تبيان أوجه التقليد مما يجعل تعليله ناقصاً.

حيث استندت المحكمة مصدرة القرار المطعون فيه فيما قضت به من إلغاء الحكم المستأنف القاضي برفض الطلب والحكم من جديد بأن استعمال الطالب لعلامة أحذية م يشكل منافسة غير مشروعة على أن المحكمة « أطلعت على كل العلامتين المستعملتين من طرفي الدعوى فتبين لها بأن كلاهما قد استعمل عبارة أحذية م باللغة الفرنسية وبصيغة الجمع لترويج منتج كل منهما لكن مع ملاحظة إضافة المستأنف عليه لعبارة « أورولان » واسم « ع » وصورة لحافلة ومع ذلك بقت العلامة التي يملكها المدعي بارزة وأن من شأن ذلك أن يوقع الزبون في اللبس والخلط في ذهنه وأن معيار التفرقة حول ما إذا كان هناك تقليد لعلامة ما هو توفر وجوه الشبهه ومن غير حاجة للبحث عن أوجه الاختلاف « في حين أن العلامة التجارية لكي تتوفر لها الحماية يجب أن تكون مميزة وحتى تكون كذلك يجب أن تكون مبتكرة وفيها جانب إبداعي والمحكمة التي اعتبرت أن استعمال الطالب لعلامة المطلوب التي تشكل الاسم العائلي لكليهما، يشكل تقليداً دون إبراز خصائصها المميزة الكفيلة بمنحها الحماية يكون قرارها ناقص التعليل الموازي لانعدامه وعرضة للنقض.

حيث إن حسن سير العدالة ومصلحة الطرفين يقتضيان إحالة القضية على نفس المحكمة.

لهذه الأسباب

قضى المجلس الأعلى بنقض القرار المطعون فيه وإحالة القضية على نفس المحكمة مصدرة لها للبت فيها من جديد وهي متركة من

## Version française de la décision

---

Après délibération conformément à la loi,

Il ressort des pièces du dossier et de la décision attaquée, rendue par la Cour d'appel de commerce de Fès le 25/03/04 dans le dossier n° 1571/03 sous le n° 358, que le demandeur, Mohamed M, a saisi le tribunal de commerce de Fès d'une requête dans laquelle il expose qu'il fabrique et vend des chaussures et qu'il est titulaire d'un fonds de commerce dénommé « Chaussures M », qu'il a enregistré le 29/10/01 auprès de l'Office Marocain de la Propriété Industrielle et Commerciale à Casablanca et de l'Office Marocain de la Propriété Industrielle à Tanger. Il a été surpris de constater que le défendeur, exerçant la même activité, utilisait la marque « Chaussures Valence M.A » sur une étiquette apposée au bas des chaussures et la marque « Chaussures M.A », ce qui constitue un acte de concurrence déloyale ayant entraîné une baisse de son chiffre d'affaires. Il a demandé une saisie-description et l'huissier de justice a dressé un procès-verbal constatant la contrefaçon. Il sollicite que le tribunal déclare qu'il est l'unique propriétaire de la marque « Chaussures M » et juge que les expressions « Chaussures Valence M.A » et « Chaussures A » constituent un acte de contrefaçon, de tromperie et de falsification de sa marque, et condamne le défendeur à retirer du marché tout produit portant lesdites expressions contrefaisantes et à s'abstenir de les utiliser sous astreinte de 1000 dirhams par jour de retard, avec dommages et intérêts d'un montant de 50.000 dirhams. Le tribunal de commerce a rejeté la demande. Le demandeur a interjeté appel de ce jugement. La Cour d'appel l'a infirmé et a jugé que l'utilisation par l'intimé de la marque « Chaussures M » constitue une concurrence déloyale et, par conséquent, l'a condamné à s'abstenir de l'utiliser et à retirer du marché toute marque portant cette dénomination sous astreinte de 500 dirhams par jour de retard d'exécution, et à payer au requérant la somme de 3000 dirhams à titre de dommages et intérêts, et a fixé la contrainte par corps au minimum et les dépens. C'est contre cet arrêt que le pourvoi en cassation est formé.

Sur le seul moyen,

Le demandeur au pourvoi reproche à l'arrêt attaqué l'insuffisance de motivation, équivalant à son absence, la violation des droits de la défense, la violation de la loi et l'absence de base légale. Il fait valoir qu'il avait déjà présenté en première instance un mémoire détaillé expliquant l'absence d'éléments constitutifs de la concurrence déloyale, mais que l'arrêt attaqué n'y a pas répondu, ce qui constitue une violation des droits de la défense. En effet, la Cour d'appel a fondé sa décision sur une simple comparaison entre les marques des deux parties, « Chaussures M » et « Euroline Chaussures A », alors qu'il existe des différences significatives entre les deux marques, selon le procès-verbal de constat du 08/05/2003. En effet, sa marque diffère de celle du demandeur en ce qu'à l'intérieur de la chaussure se trouve une étiquette blanche et bleue sur laquelle est inscrit « Euroline Chaussures M A », à côté d'une image d'un bus de passagers sur lequel est inscrit « Euroline », et en haut de l'étiquette, trois étoiles, le tout dans une boîte bleue sur laquelle est dessiné un bus et en dessous de laquelle figure l'expression « Chaussures A ». Quant à la marque du demandeur, elle comporte une étiquette noire avec un cadre jaune sur lequel est inscrit « Lofri M Marque Déposée », la boîte est de couleur jaune et marron et sur ses côtés figurent huit étoiles au centre desquelles se trouve la lettre « M » en latin, sur laquelle est inscrit « Chaussures M », en plus de l'expression « Super Cuir Nouvelle ». Le fait que l'arrêt attaqué se soit fondé sur la simple similitude du mot « M », qui est le nom de famille des deux parties, sans tenir compte des nombreuses différences existant entre les deux produits, qui écartent toute confusion ou risque de confusion dans l'esprit du public, rend sa motivation insuffisante, équivalant à son absence, et

susceptible de cassation. En ce qui concerne le procès-verbal d'interrogatoire et de constat du 24/02/2003 sur lequel s'est fondé l'arrêt, il avait déjà contesté son contenu, mais ses arguments sont restés sans réponse, en violation des droits de la défense et de l'article 2 de la loi 41.80 relative au statut des huissiers de justice, qui limite le rôle de l'huissier de justice à la réalisation des constats et observations, et ne lui permet pas de consigner une déclaration qu'il a contestée dans son mémoire en réponse en appel. Il ajoute que l'arrêt attaqué a écarté l'enregistrement régulier et légal de sa marque au motif que le demandeur l'avait précédé dans cette démarche, sans préciser les éléments de contrefaçon, ce qui rend sa motivation insuffisante.

La Cour, statuant sur l'arrêt attaqué, a jugé que l'utilisation par le demandeur de la marque « Chaussures M » constitue une concurrence déloyale, en se fondant sur le fait que « la Cour a examiné les deux marques utilisées par les parties au litige et a constaté que les deux ont utilisé l'expression « Chaussures M » en français et au pluriel pour promouvoir le produit de chacun d'eux, mais avec l'ajout par l'intimé des expressions « Euroline » et du nom « A » et de l'image d'un bus. Cependant, la marque détenue par le demandeur est restée visible et cela est susceptible d'induire le client en erreur et de créer la confusion dans son esprit. Le critère de distinction pour déterminer s'il y a contrefaçon d'une marque est l'existence de similitudes, sans qu'il soit nécessaire de rechercher des différences ». Or, pour qu'une marque bénéficie de la protection, elle doit être distinctive, et pour être distinctive, elle doit être originale et avoir un aspect créatif. La Cour, qui a considéré que l'utilisation par le demandeur de la marque du défendeur, qui constitue le nom de famille des deux, constitue une contrefaçon sans mettre en évidence ses caractéristiques distinctives susceptibles de lui conférer la protection, a rendu un arrêt insuffisamment motivé, équivalant à son absence, et susceptible de cassation.

Le bon déroulement de la justice et l'intérêt des parties exigent que l'affaire soit renvoyée devant la même Cour.

Par ces motifs,

La Cour suprême casse l'arrêt attaqué et renvoie l'affaire devant la même Cour qui l'a rendu pour qu'elle statue à nouveau, composée d'une autre commission, conformément à la loi, et condamne le défendeur au pourvoi aux dépens.